

Court of Washington, County of _____
华盛顿州 县法院

<hr/>		No. _____ 编号
<hr/>	<hr/>	Order Scheduling Hearing about a Protection Order (ORH) (Select only one) 保护令相关听证会安排令(ORH) (请仅勾选一项) <input type="checkbox"/> Domestic Violence (RPRT) 家庭暴力(RPRT) <input type="checkbox"/> Sexual Assault (RSXP) 性侵犯(RSXP) <input type="checkbox"/> Harassment (RAH) 骚扰(RAH) <input type="checkbox"/> Stalking (STKH) 跟踪(STKH) <input type="checkbox"/> Vulnerable Adult (RVA) 弱势成人(RVA) Clerk's Action Required: 1, 4 书记员需要采取的行动: 1、4
Petitioner 呈请人	DOB 出生日期	
vs. 诉		
<hr/>	<hr/>	
Respondent 被申请人	DOB 出生日期	

Information on how to attend the next court hearing is at the end of this order.
关于如何参加下次法庭听证会的说明, 详见本指令末尾。

Order Scheduling Hearing about a Protection Order
保护令相关听证会安排令

To the Court Clerk and all parties:
致法院书记员及所有当事人:

1. **The court has scheduled a hearing for:**
法院已安排听证会, 具体时间如下:



(date): _____ at (time): _____ [] a.m. [] p.m.
(日期): (时间): [-] 上午 [-] 下午

See **How to Attend** at the end of this order.

关于参加方式，详见本指令末尾的**如何参加听证会**说明。

2. The purpose of this hearing is (check one):

本次听证会的目的为（请勾选一项）：

[] Petition for Protection Order (no Temporary Protection Order issued)

保护令申请（尚未出具临时保护令）

[] Motion to Renew Protection Order

保护令续展申请

[] Motion to Modify or Terminate Protection Order **filed by a protected person**

由受保护人提出的保护令变更或终止申请

[] Other (specify): _____

其他（具体说明）：

3. Service on the Restrained Person

向受限制人送达

The restrained person must be served with a service packet, including a copy of this notice, the petition or motion, and any supporting materials filed with the petition or motion.

必须向受限制人送达一份送达资料包，其中包括本通知副本、申请书或申请动议，以及与该申请书或申请动议一并提交的所有支持材料。

[] The **law enforcement agency** where the restrained person lives or can be served shall serve the restrained person with the service packet and shall promptly complete and return proof of service to this court.

受限制人居住或者可以接受送达的**执法机关**应当向受限制人送达送达资料包，并及时填写送达证明并交回本院。

Law enforcement agency: (county or city) _____

(check only one): [] Sheriff's Office or [] Police Department

执法机构：（县或市）

（仅勾选一项）： [-] 警长办公室或 [-] 警察局

[] **Personal service by law enforcement is required because (check all that apply):**

需由执法人员进行当面送达，原因如下（请勾选所有适用项）：

[] Order to Surrender and Prohibit Weapons

武器上交和禁止令

[] Restrained person must vacate shared residence

受限制人须搬离共同居住住所

[] Child custody transfer ordered

已作出子女监护权转移的指令

☐ Restrained person is incarcerated
受限制人目前处于监禁状态

☐ Other: _____
其他:

☐ **Electronic service** as authorized by RCW 7.105.150.
依据RCW 7.105.150授权的电子送达。

☐ The **protected person** (or person filing on their behalf) shall make private arrangements for service and have proof of service returned to this court. *(This is not an option if this order requires: weapon surrender, vacating a shared residence, transfer of child custody, or if the restrained person is incarcerated. In these circumstances, law enforcement must serve unless the court allows alternative service.)*

受保护人（或代表他们提出诉讼的人）应自行安排送达事宜，并将送达证明返回本法院。（如果该命令要求：上交武器、搬出共同住所、转移儿童监护权或受限制人被监禁，则此条不作为选项。在这种情况下，除法院允许其他送达方式，否则必须由执法人员送达。）



☐ **Alternative Service Allowed.** The court authorizes alternative service by separate order (specify): _____
允许其他送达方式。法院通过单独命令批准其他送达方式（具体说明）：





4. **Clerk's Action.** The court clerk shall forward a service packet on or before the next judicial day to the agency and/or party checked above. The court clerk shall also provide a copy of the service packet to the protected person, but the protected person is only responsible for service if checked above.

书记员操作事项。法庭书记员应在下一个司法日当天或之前将送达资料包转发给勾选的上述机构和/或当事人。法院书记员还须向受保护人提供一份送达资料包副本，但仅在勾选上述选项时，受保护人才需承担送达责任。

How to attend the next court hearing (date and time on page 1).
如何参加下一次法庭听证会（日期和时间见第1页）。

The hearing scheduled on page 1 will be held:
第1页上安排的听证会将按以下方式举行：

	<p>In person 现场</p> <p>Judge/Commissioner: _____ Courtroom: _____ 法官/助理法官：法庭：</p> <p>Address: _____ 地址：</p>
	<p>Online (audio and video) 在线（语音和视频）</p> <p>App: _____ 应用程序：</p>

	<p>[] Log-in: _____ 登录方式:</p> <p>[] You must get permission from the court at least 3 court days before your hearing to participate online (audio and video). To make this request, contact: 您必须在听证会前至少3个开庭日获得法院的许可才能在线参加（语音和视频）。要提出此请求，请联系:</p> <p>_____</p>			
	<p>By Phone (audio only) [] Call-in number: _____ 通过电话（仅语音） 呼入号码:</p> <p>[] You must get permission from the court at least 3 court days before your hearing to participate by phone only (without video). To make this request, contact:</p> <p>_____</p> <p>您必须在听证会前至少3个开庭日获得法院的许可，才能仅通过电话（无视频）参加听证会。要提出此请求，请联系:</p>			
	<p>If you have trouble connecting online or by phone (instructions, who to contact) 如果您无法在线或通过电话联系（说明、联系人）</p> <p>_____</p>			
	<p>Ask for an interpreter, if needed. Contact: _____ 若需要，可请求提供口译服务。 请联系:</p> <p>_____</p>			<p>Ask for disability accommodation, if needed. Contact: _____ 若需要，请求提供残疾人便利安排。 请联系:</p> <p>_____</p>
<p>Ask for an interpreter or accommodation as soon as you can. Do not wait until the hearing! 请尽快要求提供口译服务或便利安排。不要等到听证会时！</p>				

Ordered.
命令已下达。

Dated: _____ at _____ a.m./p.m. _____
 日期: _____ 时间: 上午/下午 **Judge/Court Commissioner**
 法官/助理法官

 Print Judge/Court Commissioner Name
 请工整填写法官/助理法官姓名



Signature of Petitioner
呈请人签名

Print Name
工整填写姓名

Date
日期



Signature of Petitioner's Lawyer
呈请人律师签名

WSBA No.
WSBA 编号

Print Name
工整填写姓名

Date
日期



Signature of Respondent
被申请人签名

Print Name
工整填写姓名

Date
日期



Signature of Respondent's Lawyer
被申请人律师签名

WSBA No.
WSBA 编号

Print Name
工整填写姓名

Date
日期